

Contents

	<i>Contents</i>	5
	<i>List of Figures and Pictures</i>	9
	<i>List of Appendices</i>	11
	<i>Glossary</i>	13
	<i>Band, club, festival, and label names with translation</i>	19
	<i>Acknowledgements</i>	27
	<i>Foreword by Yngvar B. Steinholt</i>	31
	Introduction	33
1	Theory	41
1.1	Scenes	42
1.2	Cultural flow	48
	Migration	53
1.3	“ <i>That kind of Russian melody</i> ”: Identities and band images	56
	Collective identities	58
	Music and identity	60
	Post-colonial perspective	62
2	Methodology	69
2.1	The ethnographer’s position and impact	73
	My impact and how I was perceived	77
	My musical impact	82
2.2	Concluding remarks	84
3	The St. Petersburg scene	87
3.1	Social networks	88

6	DAVID-EMIL WICKSTRÖM	
	Svoboda	91
	Fans	97
	Band promotion	98
	<i>Art direktors</i> – Booking managers	100
3.2	Social hubs	102
	Clubs	103
	Practice rooms	108
	Recording and distribution	111
3.3	Discursive scene boundaries	114
	Underground – Commercial	115
	<i>Popsa</i>	118
	<i>Moscow and Marijuana</i> : The St. Petersburg –	
	Moscow rivalry	124
	<i>That shit</i> : The <i>russkii rok</i> -discourse	133
	The musicians' perception of <i>russkii rok</i>	136
3.4	Concluding remarks	142
4	The musical embedding of St. Petersburg	145
5	Reggae and ska in St. Petersburg	153
5.1	Style indicators of reggae and ska	156
5.2	“ <i>We’re not Rastamen, we’re reggae-people</i> ”: Reggae in St. Petersburg	158
5.3	“ <i>And that word grooves</i> ”: Ska in St. Petersburg <i>Ukra-Ska Pung I</i> : Svoboda and ska	170
5.4	Concluding remarks	174
6	Russian perceptions of Ukraine	177
6.1	<i>Ukra-Ska Pung II</i> : Svoboda and Ukraine “ <i>As folklore as it gets</i> ”: Svoboda and Ukrainian coloring Svoboda’s <i>russkii rok</i> legacy	184
		189

	Svoboda's multifaceted band identity	192
6.2	Excursion: Ukrainian popular music and Ukrainian nationalism	194
	Ruslana's <i>Kolomyika</i>	195
	"Preserving the cultural heritage": Band identity construction based on traditional music, history, and politics	199
	"Ethnic sounds of the mountain people": Ruslana's Ukrainian anchoring and questions of representation	201
6.3	Concluding remarks	204
7	Popular music and ideas of the Russian nation	207
7.1	<i>Russkii</i> vs. <i>Rossiskii</i> : Russian national identities	208
7.2	<i>Nashe Radio</i> : Made in Russia?	211
7.3	Popular music and the ruling elite	213
	Boris Grebenshchikov and the government	213
	<i>Rock 'n' Roll Cross</i> : Kinchev and the Church	216
7.4	Nationalism and nostalgia	219
	Gazmanov's <i>Sdelan v SSSR</i>	219
	Pilgrim's <i>Slava Rossii</i>	222
	Nostalgia	224
7.5	Concluding remarks	225
8	<i>The Russendisko-scene</i>	229
8.1	Boundaries	232
	Auditorium: German speaking audience	232
	<i>Eastblok Music</i>	235
	<i>Radio Schum</i>	237
	Boundary: Russian speaking audience	238
	Crossing	239
8.2	Concluding remarks	243

9	The post-Soviet emigrant community in Germany	247
9.1	The post-Soviet emigrant community in Germany – a diaspora?	249
9.2	“Who are these guys from Svoboda?”: The flow of music to Berlin	254
9.3	The <i>Russendisko</i> ’s music “Russian popular music” – a new sound?	257 260
9.4	Asymmetries in the flow	262
9.5	Concluding remarks	266
10	Post-Soviet popular music in Germany	269
10.1	<i>Kasatchok Superstar</i> : The European Russian folklore lineage	270
	Apparatschik	273
	Russkaja	275
	Irrational East: Russians as an exoticized <i>Other</i>	277
10.2	“False Russians”: The stereotyped strike back	278
10.3	The bigger picture: <i>Ost Klub</i> and <i>Balkanisierung</i>	281
10.4	Concluding remarks	284
	Concluding words and outlook	285
	<i>Appendices</i>	291
	<i>References</i>	335